

## Сравнение качества перевода различных сервисов

### 1. Русский-Английский

Оригинал	Яндекс.Переводчик	Google Translate	DeepL Translate	Reverso
<p>Все это было и глупо, и смешно, и немного жутко. В море, а может быть, в океане, а может быть – на полностью покрытой водой планете имелось сорок маленьких островов. На каждом острове стоял замок со своей эмблемой и названием. Каждый остров, а точнее замок, был связан мостами с тремя соседними островами. Нашими соседями были Двенадцатый, Двадцать четвертый и Тридцатый острова – иначе говоря, острова Веселых Братьев, Горячей Воды и Черных Звезд. У нашего острова был тридцать шестой номер. На всех островах жили мальчишки и девчонки, попавшие туда так же, как и мы. На</p>	<p>It was all stupid, funny, and a little creepy. There were forty small islands in the sea, or maybe in the ocean, or maybe on a completely water-covered planet. Each island had a castle with its own emblem and name. Each island, or rather the castle, was connected by bridges to three neighboring islands. Our neighbors were the Twelfth, Twenty-fourth and Thirtieth Islands—in other words, the islands of the Merry Brothers, Hot Water and Black Stars. Our island had number thirty-six. There were boys and girls on all the islands who got there just like us. There are ten or fifteen people on each island... And the whole bunch was playing. Into what? Well, sort of like a knight. They fought with these very wooden swords and daggers, tried to</p>	<p>It was all stupid, funny, and a little creepy. In the sea, or perhaps in the ocean, or perhaps on a planet completely covered with water, there were forty small islands. Each island had a castle with its own emblem and name. Each island, or rather the castle, was connected by bridges with three neighboring islands. Our neighbors were the Twelfth, Twenty-fourth and Thirtieth islands - in other words, the islands of the Merry Brothers, Hot Water and Black Stars. Our island had number thirty-six. On all the islands lived boys and girls who got there just like us. On each island there were ten or fifteen people... And all this horde played. What? Well, sort of like knights. They fought with these very wooden</p>	<p>The whole thing was both silly and funny, and a little creepy. There were forty small islands in the sea, or maybe in the ocean, or maybe on a planet completely covered with water. On each island stood a castle with its own emblem and name. Each island, or rather castle, was connected by bridges with three neighboring islands. Our neighbors were the Twelfth, Twenty-fourth, and Thirtieth Islands - in other words, the islands of the Merry Brothers, Hot Water, and Black Stars. Our island had the thirty-sixth number. All the islands were inhabited by boys and girls who had gotten there the same way we did. Ten or fifteen people on each island... And the whole bunch was playing. Playing</p>	<p>It was all stupid and funny and a little creepy. In the sea, or maybe in the ocean, and maybe - on a completely covered planet there were forty small islands. On each island there was a castle with its own emblem and name. Each island, or rather the castle, was connected by bridges to three neighboring islands. Our neighbors were the Twelfth, Twenty-fourth and Thirtieth Islands - in other words, the islands of the Merry Brothers, Hot Water and the Black Stars. Our island had number thirty-six. On all the islands lived boys and girls who got there just like us. On each island - people of ten - fifteen... And all these people played. What? Well, sort of as knights. Fighting with these very wooden swords and</p>

каждом острове – человек по десять – пятнадцать... И вся эта орава играла. Во что? Ну вроде как в рыцарей. Сражались этими самыми деревянными мечами и кинжалами, пытались захватить соседние острова...	capture neighboring islands...	swords and daggers, trying to capture neighboring islands...	what? Uh, like knights. Fighting with these wooden swords and daggers, trying to take over the neighboring islands.	daggers, trying to take over the neighboring islands...
--	--------------------------------	--	---	---

## 2. Английский-Русский

Оригинал	Яндекс.Переводчик	Google Translate	DeepL Translate	Reverso
The only person for whom the house was in any way special was Arthur Dent, and that was only because it happened to be the one he lived in. He had lived in it for about three years, ever since he had moved out of London because it made him nervous and irritable. He was about thirty as well, dark haired and never quite at	Единственным человеком, для которого этот дом был в какой-то мере особенным, был Артур Дент, и то только потому, что так случилось, что именно в нем он жил. Он прожил в нем около трех лет, с тех пор как переехал из Лондона, потому что это делало его нервным и раздражительным. Ему тоже было	Единственным человеком, для которого этот дом был чем-то особенным, был Артур Дент, и то только потому, что именно в нем он жил. Он прожил в нем около трех лет, с тех пор как уехал из Лондона, потому что это делало его нервным и раздражительным. Ему тоже было около тридцати, он	Единственным человеком, для которого этот дом был чем-то особенным, был Артур Дент, да и то лишь потому, что в нем жил он сам. Он прожил в нем около трех лет, с тех пор как переехал из Лондона, потому что там он был нервным и раздражительным. Ему было около тридцати, он был	Единственным человеком, для которого дом был чем-то особенным, был Артур Дент, и это только потому, что он жил в нем. Он жил в нем около трех лет, с тех пор, как он переехал из Лондона, потому что это заставляло его нервничать и раздражать. Ему было около тридцати, темноволосый, и

ease with himself. The thing that used to worry him most was the fact that people always used to ask him what he was looking so worried about. He worked in local radio which he always used to tell his friends was a lot more interesting than they probably thought. It was, too - most of his friends worked in advertising.	около тридцати, темноволосый, и он никогда не был в ладах с самим собой. Больше всего его беспокоило то, что люди всегда спрашивали его, из-за чего он выглядит таким обеспокоенным. Он работал на местном радио, которое, как он всегда говорил своим друзьям, было намного интереснее, чем они, вероятно, думали. Это тоже было так - большинство его друзей работали в рекламе.	был темноволосым и никогда не чувствовал себя вполне комфортно. Больше всего его беспокоило то, что люди всегда спрашивали его, почему он так обеспокоен. Он работал на местном радио, которое, как он всегда говорил своим друзьям, было намного интереснее, чем они, вероятно, думали. Так оно и было - большинство его друзей работали в рекламе.	темноволос и никогда не был в ладу с собой. Больше всего его беспокоило то, что люди всегда спрашивали его, чем он так озабочен. Он работал на местном радио, которое, как он всегда говорил друзьям, было гораздо интереснее, чем они думали. Так оно и было - большинство его друзей работали в рекламе.	он никогда не чувствовал себя комфортно. Больше всего его беспокоило то, что люди всегда спрашивали, о чем он так беспокоился. Он работал на местном радио, и всегда говорил своим друзьям, что это намного интереснее, чем они думали. Так и было, большинство его друзей работали в рекламе.
---	--	--	--	--

### 3. Немецкий-Русский

Оригинал	Яндекс.Переводчик	Google Translate	DeepL Translate	Reverso
Es war einmal eine Königstochter, die ging hinaus in den Wald und setzte an einen kühlen Brunnen. Sie hatte	Жила-была королевна, которая пошла в лес и села у прохладного колодца. У нее был золотой шар, это	Жила-была королевская дочь, которая вышла в лес и села у прохладного колодца. У нее	Давным-давно жила-была принцесса, которая вышла в лес и села у прохладного	Давным-давно жила-была дочь короля, которая вышла в лес и села у прохладного колодца. У нее

eine goldene Kugel, die war ihr liebstes Spielwerk, die warf sie in die Höhe und fing sie wieder in der Luft und hatte ihre Lust daran. Einmal war die Kugel gar hoch geflogen, sie hatte die Hand schon ausgestreckt und die Finger gekrümmt, um sie wieder zu fangen, da schlug sie neben vorbei auf die Erde, rollte und rollte und geradezu in das Wasser hinein.	была ее любимая игрушка, она подбрасывала его вверх и снова ловила в воздухе, и ей это нравилось. Один раз пуля пролетела совсем высоко, она уже вытянула руку и согнула пальцы, чтобы поймать ее снова, и тут она ударилась о землю рядом с ней, покатилаь и покатилаь, прямо в воду.	был золотой мяч, который был ее любимой игрушкой; она подбрасывала его в воздух, снова ловила в воздухе и наслаждалась этим. Как только мяч пролетел очень высоко, она уже протянула руку и согнула пальцы, чтобы поймать его снова, когда он ударился о землю рядом с ним, покатылся- покатылся и почти упал в воду.	колодца. У нее был золотой мячик - ее любимая игрушка; она подбрасывала его в воздух и снова ловила в воздухе, наслаждаясь этим. Однажды мяч взлетел очень высоко, она уже протянула руку и загибала пальцы, чтобы поймать его снова, как вдруг он ударился о землю рядом с ней, покатылся, покатылся и упал прямо в воду.	был золотой мяч, который был ее любимым музыкальным движением, которое она вырвала и снова поймала в воздухе, и страсть к нему. Как только мяч поднялся высоко, он уже вытянул руку и наклонил пальцы, чтобы поймать его снова, и тут он ударился о землю, прокатился и скатился почти в воду.
---	--	---	--	--